**Международная конференция**

**«”Записки из подполья”в культуре Европы и Америки».**

**Институт мировой литературы РАН, 13-15 ноября 2019**

Международная конференция посвящена европейской и американской **рецепции** «Записок из подполья» (1864) в переводах, литературе, литературной критике, теории, искусстве, театре, кино, философии, психологии, социологии, политических науках, а также в современной профессиональной среде. Актуальность и научная новизна исследования заключены в выявлении и оригинальном осмыслении новых материалов западной рецепции творчества Ф.М. Достоевского. Цель научного симпозиума - понять механизмы формирования рецепции в культурах разных странах Европы и Америки (включая эмиграцию из России и СССР). В каких культурных контекстах возникают переводы «Записок из подполья»; как можно объяснить ошибки в рецепции (переводах и интерпретациях); какие смыслы, в том числе и порожденные переводами, приводили к созданию новых концептов в иностранных культурах; были ли случаи «управляемой» рецепции (когда восприятие «Записок из подполья» на родине писателя могло непосредственно влиять на переводы или другие формы рецепции); какова роль эмиграции в процессе рецепции «Записок из подполья» в Европе и Америки; значение культурного клише «подпольный человек» в рецепции «Записок из подполья» и пределы возможных ассоциаций остаются прямые ассоциации с произведением Достоевского. Круг вопросов, которые будут обсуждены на ноябрьской конференции будет расширяться. Выступления участников конференции будут опубликованы в коллективной монографии «"Записки из подполья" Ф.М. Достоевского и проблема "подпольного человека" в культуре Европы и Америки конца XIX- начала XXI вв.» (ИМЛИ-РФФИ, грант к 200-летию со дня рождения Ф.М. Достоевского, проект № 18-012-90044) в конце 2020 г.

Основные направления конференции

1.Анализ переводов «Записок из подполья» на европейские языки

2. Изучение издательских стратегий и культурных посредников при публикации переводов «Записок из подполья»

3. Рецепция «Записок из подполья» (и образа «подпольного человека») в различных дисциплинах – литературоведении, психологии, социологии, философии Европы и Америки

4. Рецепция «Записок из подполья» (и образа «подпольного человека» в разных видах искусств – театре, кино, радио, изобразительных искусствах и т.д. Европы и Америки

5. Писательская рецепция «Записок из подполья» (и образа подпольного человека) в литературах Европы и Америки

6. Изучение современного читателя «Записок из подполья» (проведение социологического опроса среди студентов иностранных вузов, а также среди российских студентов, специализирующихся на изучении зарубежной литературы).

ИМЛИ РАН не может оплатить расходы, связанные с командировкой в Москву иностранных и иногородних участников. ИМЛИ РАН может оформить визы иностранным участникам. Иностранный паспорт должен быть действителен 6 месяцев после окончания срока получаемой визы. ИМЛИ РАН может оформить официальные приглашения. Если иностранному участнику нужна виза, просим как можно раньше обратиться по этому поводу к координатору конференции Е.Д. Гальцовой

Заявки на конференцию можно подать до 30 августа 2019. В заявке необходимо указать институциональную принадлежность, тему выступления, тезисы – около 10-15 строк.

Рабочие языки конференции – русский, французский, английский.

Заявкинаправлять координатору программы доктору филологических наук Елене Дмитриевне Гальцовой (ИМЛИ) на адрес [newlen2006@mail.ru](mailto:newlen2006@mail.ru) с пометкой «Достоевский»